

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISK
CARRERA 4 No. 72
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
Rad: 06-066497-00002-0000
Fec: 2006-11-07 17:32:03 Dep. 2020 NUEVCREACIONES
Trá 11 PATENTEVI
Eve 378 FASENACIONALI
Act 444 RESPUESTA REQUE Folio 5

7 3611
1 8850
3 0860
1 8880

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

Trámite : 011
Evento : 379
Actuación: 444

Referencia : Expediente No. 06066497
Asunto : Solicitud de patente para PROCEDIMIENTO DE PREPARACION

Solicitante : BAYER HEALTHCARE AG
Fecha solicitud : 10 de julio de 2006

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, me refiero al Oficio N° 10191, notificado por fijación en lista de 08 de septiembre de 2006.

2. Mediante el Oficio N° 10191 se puso en conocimiento del solicitante el informe que contiene las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de patente. Atiendo a las observaciones de la manera siguiente:

2.1. Cesión: Presento junto con este escrito el documento en que consta la cesión del derecho a la patente de los inventores Mathias BERWE, Chistian THOMAS, Joachim REHSE y Dirk GROTJOHANN a favor de la sociedad BAYER HEALTHCARE AG, debidamente notariado y legalizado por Apostilla, junto con su respectiva traducción oficial al español.

CAVELIER

ABOGADOS

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de patente de invención, atentamente solicito que se continúe su tramitación y se ordene la publicación en la Gaceta de la Propiedad Industrial.

Señora Jefe,



EMILIO FERRERO

T.P.A. No. 31.929

COLO 14033-841-027-1
FBH/FBH/

ID-000269/WPC14033
Cns M-2006-00012642

Yo, (Nosotros), abajo firmado(s)

I (We), the undersigned,

- 1) BERWE, Mathias
- 2) THOMAS, Christian
- 3) REHSE, Joachim
- 4) GROTJOHANN, Dirk

domiciliado(s) en

of

- 1) Brunsberge 10,
45549 Sprockhövel, Germany
- 2) Ilexweg 13,
42111 Wuppertal, Germany
- 3) Am Kloster 12,
42799 Leichlingen, Germany
- 4) Wilhelm-Leuschner-Str. 9,
51377 Leverkusen, Germany

declaro(amos) bajo juramento ser
único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención:

state(s) under oath to be sole and
true inventor(s) of the invention

Procedimiento de Preparación

PRODUCTION METHOD

declaro(amos) así mismo que cedo(emos)
y transfiero(erimos), sin limitación,
a favor de la sociedad

state as well, that assign, without
reservations or limitations in
favour of

Bayer HealthCare AG

Bayer HealthCare AG

constituida y existente de conformidad
con las leyes de

a corporation constituted and existing
in conformity with the laws of

Alemania

Germany

domiciliada en

domiciled in

51368 Leverkusen Alemania

51368 Leverkusen, Germany

todos los derechos inherentes a
dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para
solicitar en su nombre la patente
correspondiente en la República de
Colombia

all rights inherent to said invention
and that the above mentioned company
hereby is enabled to apply, in its
name, for the corresponding patent
in the Republic of Colombia.

Dado y firmado hoy / Given and signed this
en/in

1) *Mathias Berwe*

2) *Christian Thomas*

3)

[Handwritten signature]

4)

[Handwritten signature]

49

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los 5 días del mes de Julio
2006

ante mí, Notario Público de
compareció(aron) personalmente

→

a quien(es) doy fe de conocer y me
consta que es(son) la(s) persona(s)
firmante(s) del documento que precede,
y quien(es) tiene(n) capacidad legal
para otorgarlo.

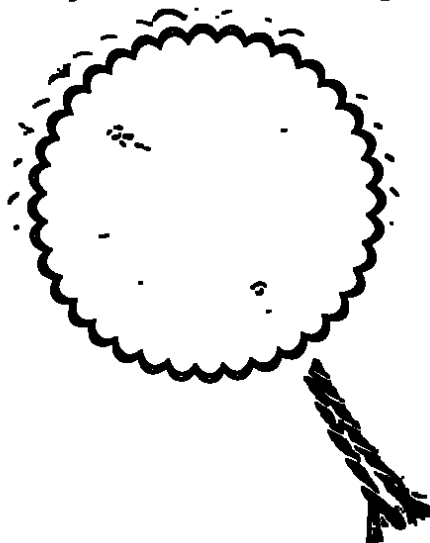
NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

On this 5th day of July
2006

before me, a Notary Public of
Wuppertal-Elberfeld, Germany,
personally appeared

1. Mathias Brewe,
2. Christian Thomas,
3. Joachim Rehse,
4. Dirk Grotjohann,

to me known, an known to me to be the
person(s) who executed that foregoing
document, and who has(have) legal
capacity to execute it.



[Handwritten signature]
Notary Public



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Herrn Notar Dr. Anton

3. in seiner Eigenschaft als Notar in Wuppertal

4. sie ist versehen mit dem Stempel/Siegel des Notars
Dr. Udo Anton, Notar in Wuppertal

Bestätigt

5. in Wuppertal

6. am 10. Juli 06

7. durch den ~~den~~ Präsidenten des Landgerichts

8. unter Nr. 910 E - 245 / 2006 A

9. Stempel/Siegel:

10. Unterschrift:



[Signature]
(Dr. Schulte)

Kostenberechnung

§§ 141, 154 Abs. 2 KostO

Geschäftswert: €	3.000	
Gebühr §§ 32, 45	€	19,-
Zusatzgeb. §§ 32, 58	€	10,-
Schreibausl. §§ 138, 152 ^I	€	
Post-/Tel.-Entgelte § 152 ^{II} , Nr.	€	
Ausl. § 137 Nr.	€	
Umsatzsteuer (MwSt) § 151a	16%	3,20

Zus. 2 23,20

[Signature]

TRADUCCION OFICIAL No. 11542

de un documento escrito en Alemán, efectuada por Luz Arriaga de Herber, resolución del Ministerio de Justicia 599 del 6 de marzo 1978.-

Traducción de las legalizaciones en alemán que se encuentran a continuación de un documento de cesión, escrito en español e inglés, por medio del cual los señores

- 1) BERWE, Mathias
- 2) THOMAS, Christian
- 3) REHSE, Joachim
- 4) GROTHJHANN, Dirk

domiciliados en

- 1) Bremsberge 10,
45549 Sprockhövel, Alemania
- 2) Illexweg 13,-
42111 Wuppertal, Alemania
- 3) Am Kloster 12,
42799 Leichlingen, Alemania
- 4) Wilhelm-Leuschner-Str. 9,
51377 Leverkusen, Alemania

declaran bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es) de la invención

PROCEDIMIENTO DE PREPARACION

y cede(n) y transfiere(n) sin limitación a la sociedad Bayer HealthCare AG, domiciliada en 51368 Leverkusen, Alemania, todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia. Hay cuatro firmas ilegibles de los mencionados señores.

Sigue certificación en inglés de las firmas antecedentes el 05 de julio de 2006 por el Dr. Antón, notario de Wuppertal-Elberfeld, Alemania.- Hilo y oblea notarial.

LUZ ARRIAGA DE HERBER
TRADUCCION E INTERPRETE OFICIAL

Resolución No. 599 Minjusticia

Costas
Art. 141, 154 KostÖ
Valor EUROS 3.000,-
Derechos Art. 32,45 EURÓS 10,00
Derechos Art. 58 EUROS 10,00
 EURÓS 20,00
IVA 16% EUROS 3,20
Total EUROS 23,20
Fdo.: firma ilegible

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES
3364
CITA FIRMADA APARECE EN EL
DOCUMENTO DE SEÑERA
LAS FIRMAS DE...

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

- 1. País: República Federal de Alemania
 Este documento público
- 2. Ha sido firmado por el notario Dr. Anton,
- 3. Actuando en calidad de notario de Wuppertal
- 4. Lleva el sello del notario de Wuppertal, Dr. Anton,

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
ZOB AUG 22 P 2:21
JEFE DE RELACIONES
EXTERIORES
D. T. F. C. G. G. T. A. D. T.

Certificado

- 5. en Wuppertal
- 7 por el Presidente del Tribunal Regional
- 8. bajo el No. 910 E – 245/2006 A
- 9. Sello
(sello redondo No. 51 - en tinta)
El Presidente del Tribunal
Regional de Wuppertal

6. El 10 de julio 2006

10. Firma

Fdo.: firma ilegible
(Dr. Schulte)

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, de la cual se deja copia en los archivos de estas oficinas para su confrontación.

Bogotá, 19 de agosto de 2006
C. 1745

LITZ ARRIAGA DE HERBER
Traductora e interprete oficial
Resolución No. 59 Minjusticia

6

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTA FE DE
BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S) DE

Wz Arriaga de Herber

COINCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR
EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA
SANTA FE DE BOGOTA. 22 AGO 2006

